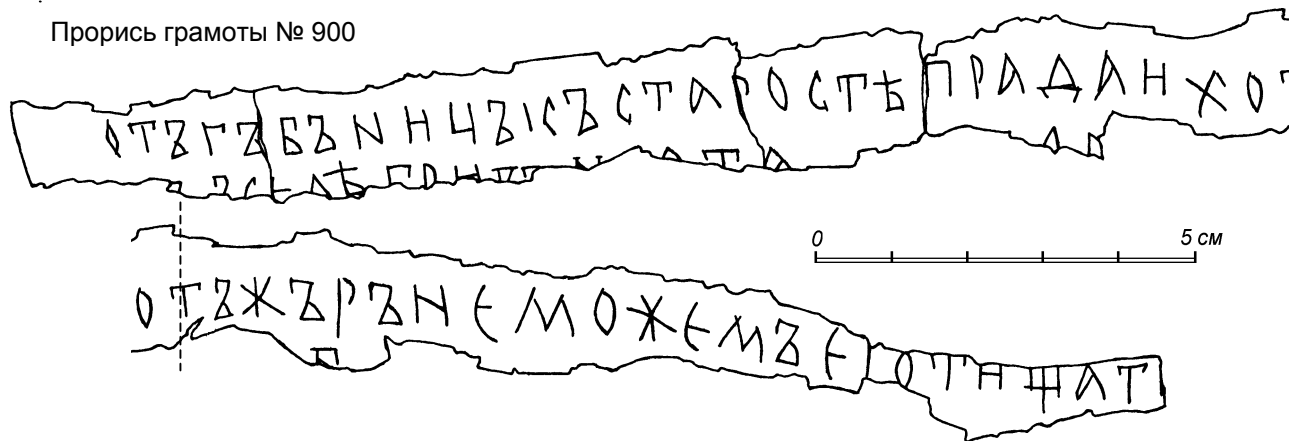


Прорись грамоты № 900



Уникальное языческое имя *Хотьжьрь* можно сопоставить с топонимом *Люджерцы* (НПК, III, с. 822), предполагающим исходное имя *Люджьрь*. В обоих случаях мы скорее имеем здесь дело не с *жьр-* 'пожирать', а с *жьр-* 'приносить жертву'.

С лингвистической точки зрения очень важно то, что в словоформе В. ед. *Хотьжьрь* выступает древнее окончание *-ъ* (а не новое *-а*).

*Тицати* — 'терпеть', 'переносить' (см. Срезн., III, с. 966); слово неоднократно встречается, в частности, в Жит. Андр. Юрод.

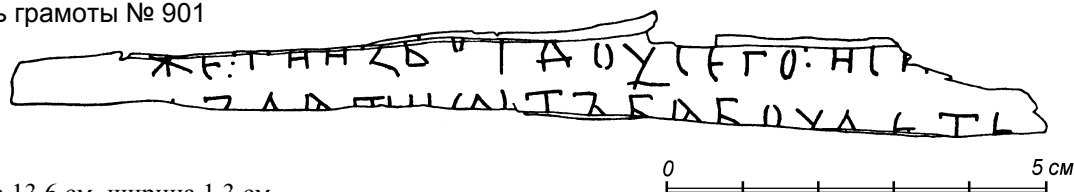
[1999]

Грамота № 901

Найдена на Троицком раскопе, в квадрате 1387, на уровне пласта 13 (глубина 2,44 м), в напластованиях усадьбы Е. Это левая часть двух строк из середины документа:

же ти избоудоусего:иск[к]...  
 --[з,д]атиштъбабу[д]ет[ь]...

Прорись грамоты № 901



Длина 13,6 см, ширина 1,3 см.

Стратиграфическая дата: первая четверть XII в.

Текст делится на слова так: ... **же ти избоудоусего:иск...**, (мъ)зда ти ѿтъ **ба** боудеть ...

Перевод: '... если избавлюсь от этого ..., мзда тебе будет от Бога ...'

Грамота № 902

Найдена на Троицком раскопе, в квадрате 1395, на уровне пласта 14 (глубина 2,71–2,78 м), в напластованиях усадьбы Е. Это целое письмо из четырех строк: